



**GEWONE ZITTING 2016-2017**

**3 JULI 2017**

---

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen**

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen**

(Stuk nr. A-492/1 – 2016/2017)

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken

door mevr. Simone SUSSKIND (F)

---

**SESSION ORDINAIRE 2016-2017**

**3 JUILLET 2017**

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises**

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises**

(Doc. n° A-492/1 – 2016/2017)

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission des Finances et des Affaires générales

par Mme Simone SUSSKIND (F)

---

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

*Vaste leden*: de heren Philippe Close, Mohamed Ouraghli, Charles Picqué, mevr. Simone Susskind, de heren Julien Uyttendaele, Olivier de Clippele, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, mevr. Zoé Genot, de heren Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Plaatsvervangers*: de heer Marc Loewenstein, mevr. Annemie Maes.

*Andere leden*: de heren Michel Colson, Paul Delva, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heer Arnaud Pinxteren.

---

Zie:

**Stuk van het Parlement:**

A-491/1 – 2016/2017: Ontwerp van ordonnantie.  
A-492/1 – 2016/2017: Ontwerp van ordonnantie.

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Philippe Close, Mohamed Ouraghli, Charles Picqué, Mme Simone Susskind, MM. Julien Uyttendaele, Olivier de Clippele, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Mme Zoé Genot, MM. Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Membres suppléants* : M. Marc Loewenstein, Mme Annemie Maes.

*Autres membres* : MM. Michel Colson, Paul Delva, Mme Evelyne Huytebroeck, M.Arnaud Pinxteren.

---

*Voir* :

**Document du Parlement :**

A-491/1 – 2016/2017 : Projet d'ordonnance.  
A-492/1 – 2016/2017 : Projet d'ordonnance.

## I. Samengevoegde inleidende uiteenzetting van staatsecretaris Fadila Laanan

De staatssecretaris heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden:

« In 2012 werden de regels die voor staatssteun gelden grondig herbekeken en daardoor kon de Europese Unie overgaan tot een hervorming om haar beleid ter zake te moderniseren.

Het concurrentiebeleid vormt een essentiële basis voor de goede werking van de eengemaakte markt. Als de regels degelijk opgevat zijn, dan moeten ze ervoor zorgen dat toegekende steun zijn doel bereikt, met name een grotere doeltreffendheid en efficiëntie van de openbare uitgaven creëren door ze toe te spitsen op een beleid dat de groei stimuleert en dat beantwoordt aan gemeenschappelijke Europese doelstellingen.

De nieuwe regels die zijn goedgekeurd om de lidstaten toe te laten makkelijker steun toe te kennen aan onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatie-activiteiten, zijn van kracht sinds 1 juli 2014. Ze herroepen de Europese teksten waarop de ordonnantie van 26 maart 2009 ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie gebaseerd was. Die ordonnantie vormt tot op heden de basis van het Brussels wetgevend kader voor financiering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie (OOI).

De nieuwe Verordening nr. 651/2014 van de Europese Commissie waarbij bepaalde categorieën van steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard, laat de lidstaten toe een aantal steunmaatregelen toe te kennen zonder ze vooraf ter goedkeuring aan de Commissie te moeten melden, omdat er een kader voor bestaat en bijgevolg het gevaar niet zo groot is dat deze maatregelen binnen de eengemaakte markt tot concurrentievervalsing leiden.

Een nieuw kader voor staatssteun aan OOI legt de voorwaarden vast waaronder de lidstaten steun mogen verlenen om OOI-activiteiten te bevorderen.

De wijziging van het wetgevend kader voor financiering van OOI in Brussel heeft drie hoofddoelstellingen:

- de Brusselse regelgeving aanpassen aan de nieuwe Europese regelgeving;
- binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een nieuw actieplan voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (GIP) door te voeren met als bedoeling een omgeving uit te bouwen die onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatieactiviteiten (OOI) bevordert bij de verschillende actoren van het Gewest, met het oog op een sociaaleconomische ontwikkeling die is afgestemd op wat in het Gewest van belang is;
- in een ordonnantie de steunregelingen codificeren en opnemen die voorheen enkel de jaarlijkse begrotingsordonnanties als wettelijke basis hadden, zodat grotere rechtszekerheid en administratieve vereenvoudiging worden verzekerd.

## I. Exposé introductif conjoint de la secrétaire d'Etat Fadila Laanan

La secrétaire d'Etat a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« En 2012, un vaste réexamen des règles applicables, a permis à l'Union européenne de procéder à une réforme visant à la modernisation de sa politique en matière d'aides d'État.

La politique de concurrence constitue un fondement essentiel du bon fonctionnement du marché unique. Bien conçues, les règles permettraient aux aides octroyées d'atteindre leur objectif, à savoir, augmenter l'efficacité et l'efficience des dépenses publiques en les orientant davantage vers des politiques stimulant la croissance et répondant à des objectifs européens communs.

Les nouvelles règles adoptées en vue de faciliter l'octroi, par les États membres, d'aides aux activités de recherche, de développement et d'innovation sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014. Elles abrogent les textes européens sur lesquels se basait l'ordonnance du 26 mars 2009 visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation. Cette dernière constitue, à ce jour, la base du cadre législatif bruxellois de financement de la recherche, du développement et de l'innovation (RDI).

Le nouveau Règlement n°651/2014 de la Commission européenne déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité permet aux États membres d'octroyer un certain nombre de mesures d'aides sans avoir à les notifier au préalable à la Commission pour autorisation, parce qu'elles sont encadrées et par conséquent moins susceptibles d'entraîner des distorsions de concurrence au sein du marché unique.

Un nouvel encadrement des aides d'État à la RDI établit les conditions auxquelles les États membres peuvent accorder des aides à l'appui d'activités de RDI.

La modification du cadre législatif de financement de la RDI à Bruxelles a trois objectifs essentiels :

- l'adaptation de la réglementation bruxelloise à la nouvelle réglementation européenne ;
- la mise en œuvre du nouveau plan d'action pour la recherche, le développement et l'innovation (PRI) au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, dont l'objectif est de structurer un environnement qui favorise les activités de recherche, de développement et d'innovation (RDI) des différents acteurs de la Région, dans un but de développement socio-économique répondant aux enjeux de la Région ;
- la codification et l'inscription dans une ordonnance des régimes d'aides qui jusque-là n'avaient pour seule base légale que les ordonnances budgétaires annuelles, de manière à assurer une plus grande sécurité juridique et une simplification administrative.

De ondersteuning van het Gewest voor onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatie-projecten is bedoeld als stimulans voor actoren in het onderzoeksveld, zowel binnen de academische wereld als in de ondernemerswereld of het verenigingswezen, om dergelijke projecten uit te voeren bovenop de projecten die ze normaal uitvoeren in het raam van hun dagelijkse activiteiten.

De ondersteuning wil eveneens actoren die geen onderzoeks-, ontwikkelings- en innovatieprojecten uitvoeren aanmoedigen om toch dergelijke activiteiten te ondernemen.

De innovatieketen naar een hoger niveau tillen is slechts mogelijk door een geoptimaliseerde financiering van alle sleutelfases, die beantwoordt aan de noden van de actoren van de innovatie (ongeacht of het om technologische dan wel niet-technologische innovatie gaat) en door een vereenvoudiging van de steunmechanismen (binnen de perken van het Europees juridisch kader) opdat zij beter zouden voldoen aan de verwachtingen van de verschillende categorieën van begunstigden.

Bovendien is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een sterk verstedelijkt Gewest waarvan het economisch weefsel kenmerken vertoont (diensteneconomie, weinig industrie, sterke aanwezigheid van de niet-commerciële sector, enz.) die een weerslag hebben op de manier waarop de gewestelijke actoren innoveren en tegelijk ook op de eigenlijke aard van degenen die innoveren.

Precies deze specifiek Brusselse kenmerken maken steun noodzakelijk aan nieuwe innoverende actoren en aan nieuwe innovatievormen die zijn afgestemd op een stedelijke context. Innovatie stoelt immers steeds meer op een globale aanpak die gebaseerd is op het opvoeren van de snelheid waarmee wordt uitgedacht en geëxperimenteerd. Ze doet een beroep op de diversiteit aan vaardigheden, kennis, culturen en actoren met betrekking tot onderwerpen die meer dan één dimensie hebben.

De financieringsmogelijkheden voor innovatie openstellen voor nieuwe instrumenten en nieuwe begunstigden maakt het dan ook mogelijk de ontwikkeling van innovatie in al haar vormen te bevorderen. Een ander middel is de ondersteuning van openbare plaatsen voor co-creatie, van "hubs voor nieuwe ideeën" waar wisselwerking ontstaat tussen actoren die tot dan toe niet noodzakelijk de gewoonte hadden samen te werken en samen aan iets te bouwen.

De globale doelstelling van de hervorming van het Brussels wetgevend kader ter ondersteuning van OOI is de economische efficiëntie verbeteren dankzij de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op die manier bijdragen aan het creëren van groei en van duurzame jobs.

Met dat doel neemt deze ordonnantie nieuwe steunmaatregelen op die bedoeld zijn om onderzoek, ontwikkeling en innovatie te bevorderen, als aanvulling en verrijking van de instrumenten waarover het Gewest beschikt om de financiering van de gehele innovatieketen te garanderen.

Le soutien de la Région à des projets de recherche, de développement et d'innovation est destiné à inciter les acteurs de la recherche aussi bien du monde académique que du monde entrepreneurial ou associatif, à mener de tels projets, en sus de ceux qu'ils mènent normalement dans le cadre de leurs activités quotidiennes.

Il vise également à encourager les acteurs qui ne mènent pas de projets de recherche, de développement et d'innovation à entreprendre de telles activités.

L'amélioration de la chaîne de l'innovation passe par un financement optimisé de toutes les étapes-clés répondant aux besoins des acteurs de l'innovation (quelle que soit la forme de l'innovation, technologique ou non technologique) et une simplification des mécanismes d'aides (dans le respect du cadre juridique européen) afin qu'ils répondent mieux aux attentes des différentes catégories de bénéficiaires.

De plus, la Région de Bruxelles-Capitale est une région fortement urbanisée dont le tissu économique présente des caractéristiques (économie de services, peu d'industries, forte présence du secteur non marchand, etc.) qui influencent à la fois la manière dont les acteurs régionaux innovent et la nature même des porteurs d'innovation.

Ces particularités bruxelloises rendent nécessaire le soutien à de nouveaux acteurs porteurs d'innovation et aux nouvelles formes d'innovation adaptées à un contexte urbain. En effet, l'innovation repose de plus en plus sur une approche globale fondée sur l'accélération de la vitesse de conception et l'expérimentation. Elle interpelle la diversité des compétences, des connaissances, des cultures, des acteurs sur des sujets multidimensionnels.

L'ouverture de son dispositif de financement à de nouveaux instruments et à de nouveaux bénéficiaires permet donc de favoriser le développement de l'innovation sous toutes ses formes. Cela passe également par le soutien de lieux de co-création ouverts, des «hubs d'idées nouvelles» interconnectant des acteurs qui n'ont pas forcément jusqu'alors eu l'habitude de coopérer et de co-construire.

L'objectif global de la réforme du cadre législatif bruxellois d'aide à la RDI est d'améliorer l'efficience économique grâce aux aides de la Région de Bruxelles-Capitale et de contribuer ainsi à créer une croissance et des emplois durables.

La présente ordonnance intègre à cette fin de nouvelles aides destinées à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation, afin de compléter et d'enrichir les outils dont dispose la Région afin d'assurer le financement de l'ensemble de la chaîne de l'innovation.

Het is eveneens onontbeerlijk gebleken een aantal bestaande steunmaatregelen aan te passen en de zichtbaarheid en de bevattelijkheid van de steunmogelijkheden voor bedrijven te verbeteren. Er zal worden gestreefd naar vereenvoudiging van de administratieve procedures en naar meer informatie over de processen voor het toewijzen van steun.

#### **Besluit :**

De toegevoegde waarde van deze wetswijziging, gekoppeld aan een evaluatie van de bestaande programma's, is zeer concreet.

Dankzij deze hervorming voldoet de financiering van wetenschappelijk onderzoek en innovatie te Brussel helemaal aan de nieuwe Europese normen inzake staatssteun.

De missie van Innoviris beslaat voortaan ruimere innovatieterreinen, een ruimer publiek van begünstigen (met inbegrip van verenigingen en andere niet-commerciële actoren).

De codificatie van al die steunmaatregelen, waaronder de maatregelen bestemd voor de academische wereld, zorgt voor meer duidelijkheid en rechtszekerheid bij de toekenning van subsidies. Dit betekent een aanzienlijke besparing op tijd en middelen en zorgt ervoor dat de begünstigen sneller tevreden zijn. ».

## **II. Samengevoegde algemene bespreking**

De heer Julien Uyttendaele wijst erop dat de twee ontwerpen van ordonnantie nauw samenhangen met de Europese verordeningen *de minimis* en met Verordening nr. 651/2014, die de Raad en de Europese Commissie hebben ingeschreven in het kader van artikel 107 van het Verdrag betreffende de werking van de EU en dus het mededingingsrecht – een exclusieve bevoegdheid van de EU.

Dat is een politieke keuze waardoor het Europese niveau alle kaarten in handen houdt om wetgevend te kunnen optreden met een grote eenvormigheid in de hele Europese Unie en zeker met een grotere rechtszekerheid.

Dat laat weinig ruimte voor de autonomie van de lidstaten en de regio's in ons geval. Tevens wordt door die *top down*-aanpak – op ons niveau – de vraag of de ordonnantie van 2009 al dan niet efficiënt werd uitgevoerd, overbodig. Dat kan frustrerend zijn.

Het verheugt de spreker dat de twee ordonnanties de procedures voor de toekenning van steun aan onderzoek, ontwikkeling en innovatie vereenvoudigen.

Nadat de begrotingen voor het onderzoek – met 3% van het BBP als doel – werden opgetrokken, een nieuw actieplan voor onderzoek en innovatie en meer onlangs het NextTech-plan werden aangenomen, heeft men nu een bijkomende bouwsteen voor het gewestelijk onderzoek.

Il est également apparu indispensable d'adapter certaines aides existantes et de renforcer la visibilité et la lisibilité des dispositifs d'aide aux entreprises. La simplification des procédures administratives et l'information sur les processus d'attribution des aides seront poursuivis.

#### **Conclusion :**

La valeur ajoutée de ce travail de changement législatif couplé à une évaluation des programmes existants est très concrète.

Grâce à cette réforme, le financement de la recherche scientifique et de l'innovation à Bruxelles respecte parfaitement les nouvelles normes européennes en matière d'aides d'État.

Les missions d'Innoviris couvrent désormais de plus larges pans de l'innovation, un plus large public de bénéficiaires (en ce compris les associations et autres acteurs du non-marchand).

La codification de toutes les aides y compris celles adressées au monde académique apporte plus de clarté et de sécurité juridique à l'octroi de subsides. Ceci représente un gain de temps et de moyens considérables et une satisfaction plus rapide des bénéficiaires.».

## **II. Discussion générale conjointe**

M. Julien Uyttendaele indique que les deux projets d'ordonnance sont intimement liés au règlements européens *de minimis* et au Règlement n° 651/2014, que le Conseil et la Commission européenne ont inscrits dans le cadre de l'article 107 du Traité sur le Fonctionnement de l'UE, et donc du droit de la concurrence – une compétence exclusive de l'UE.

C'est un choix politique qui permet au niveau européen d'avoir toutes les cartes en main pour légiférer en assurant une grande uniformité à travers l'ensemble de l'Union et certainement plus de sécurité juridique.

Cela laisse assez peu de place à l'autonomie des États membres, et des Régions dans notre cas. Cette logique *top-down* rend également superflue – à notre niveau – la question de savoir si l'ordonnance de 2009 était efficace ou non dans sa mise en œuvre, ce qui peut être frustrant.

L'orateur se réjouit des avancées en termes de facilitation des procédures d'octroi d'aides à la recherche, au développement et à l'innovation que ces deux ordonnances réalisent.

Après l'augmentation des budgets consacrés à la recherche – avec un objectif des 3 % du PIB – l'établissement d'un nouveau Plan d'Action pour la Recherche et l'Innovation et plus récemment du Plan NextTech, c'est une nouvelle pierre qui est apportée à l'édifice de la recherche régionale.

Een argeloze lezer zou niet wijs geraken uit het grote aantal gewestelijke steunmaatregelen waarin die ordonnanties vandaag voorzien. Het gaat niet meer of niet minder om een afspiegeling van de huidige situatie van de sector: een groot aantal samenwerkingsvormen tussen een aldaar groter en gevarieerder aantal actoren en meer samenwerking tussen de academische en de bedrijfswereld.

De heer Julien Uyttendaele wenst de volgende vragen te stellen:

Is de ordonnantie van 2009 geëvalueerd, hoewel ze werd opgeheven ten gevolge van het nieuwe Europese regelgevende kader? Hoe luiden, in voorkomend geval, de conclusies over de efficiëntie van de regelingen in het kader van de ordonnantie?

De universiteiten hebben de gewoonte allerhande dossiers in te vullen om fondsen voor hun onderzoek te krijgen, maar dat is misschien niet altijd het geval voor de ondernemingen die niet wijs zouden kunnen raken uit het grote aantal steunmaatregelen. Op welke bijstand kunnen ze op dat gebied rekenen als ze bij Innoviris aankloppen?

Tot slot bevatten de ordonnanties vormen van steun voor projecten die in het kader van Europese programma's worden ingediend, waarbij het commentaar op artikel 25 van de ordonnantie over de steun met economische finaliteit betreurt dat onze bedrijven er nog te weinig aan deelnemen. Kent de staatssecretaris de redenen voor dat gebrek aan enthousiasme voor Europese programma's?

De heer Olivier de Clippele wijst erop dat hij er eerst aan dacht de twee ontwerpen van ordonnantie te steunen. Zijn fractie zal zich echter onthouden wegens bepaalde tekortkomingen in de teksten. Hij wijst erop dat het Gewestelijk Innovatieplan is goedgekeurd in juli 2016, maar nog steeds niet is voorgesteld aan de volksvertegenwoordigers. Vervolgens merkt hij op dat het ontwerp van ordonnantie een zeer ruime machting verleent aan de regering, die aldus over een grote manoeuvreerruimte beschikt in het beleid ter ondersteuning en subsidiëring van onderzoek en ontwikkeling.

Kan de staatssecretaris indicaties verstrekken over de budgettaire keuzes? In de ontwerpen staat dat de regering financieel zal bijdragen "binnen de grenzen van de beschikbare budgettaire kredieten". Dat is niet erg duidelijk.

Welke sleutels zijn vastgesteld voor de verdeling van de beschikbare begrotingskredieten tussen de verschillende categorieën? De spreker benadrukt dat de projecten op het gebied van onderzoek en ontwikkeling zeer uiteenlopend kunnen zijn. Ze zijn origineel of te weinig innoverend. Ze kunnen politiek correct of incorrect zijn, enz. De MR-fractie is veeleer voorstander van het vrijheidsprincipe.

Voorts is er sprake van om cumulatie van steun te verbieden. Dat wordt verklaard door het streven om een breed spectrum bedrijven te ondersteunen en dit zou jonge start-ups toegang tot steun moeten bieden. Het is evenwel mogelijk dat bedrijven zeer interessante projecten voor het Gewest hebben

Un lecteur non averti pourrait se croire perdu au milieu de la multiplicité d'aides régionales qui sont aujourd'hui organisées par ces ordonnances. Il ne s'agit ni plus ni moins que du reflet de ce à quoi ce secteur ressemble aujourd'hui : une multiplicité de formes de collaboration et de travail entre un nombre d'acteurs toujours plus important et plus varié, un décloisonnement entre le monde académique et celui de l'entreprise.

M. Julien Uyttendaele souhaite poser les questions suivantes :

L'ordonnance de 2009 a-t-elle été évaluée, malgré son abrogation rendue nécessaire par l'arrivée du nouveau cadre réglementaire européen ? Le cas échéant, avec quelles conclusions par rapport à l'efficacité des dispositifs qu'elle prévoyait ?

Si les universités ont l'habitude de remplir des dossiers de demandes de fonds en tous genres pour leurs recherches, ce n'est peut-être pas toujours le cas des entreprises qui, au regard du nombre important de formes d'aides, pourraient se sentir perdues. De quelle assistance peuvent-elles bénéficier à cet égard dans leurs démarches en poussant la porte d'Innoviris ?

Enfin, les ordonnances comportent des formes d'aides en faveur de projets déposés dans le cadre de programmes européens, dont le commentaire de l'article 25 de l'ordonnance sur les aides à finalité économique déplore que nos entreprises y participent encore trop peu. Est-ce que la secrétaire d'État connaît les raisons de ce manque d'engouement pour les programmes européens ?

M. Olivier de Clippele explique qu'au premier regard, il avait pensé soutenir ces deux projets d'ordonnance. Néanmoins, son groupe s'abstiendra en raison de certains manquements dans les textes. Il rappelle que le Plan régional pour l'Innovation a été adopté en juillet 2016, mais il n'a pas encore été présenté aux députés. Ensuite, il observe que le projet d'ordonnance donne une large délégation au gouvernement qui dispose ainsi de coudées très franches dans les politiques d'aide et d'intervention à la recherche et au développement.

La secrétaire d'État peut-elle donner des indications quant aux choix budgétaires ? Il est indiqué que le gouvernement interviendra « dans les limites des crédits budgétaires disponibles », ce qui manque de précision.

Quelles sont les clés de répartition des crédits disponibles entre les différentes catégories établies ? L'intervenant souligne que dans la recherche et le développement, les projets peuvent être très variés. Ils sont originaux ou pas assez novateurs. Ils peuvent être politiquement corrects ou pas, etc. Le groupe MR est quant à lui plutôt favorable à la défense du principe de la liberté.

Il est par ailleurs question de l'interdiction du cumul des aides. Ceci trouve son origine dans la volonté d'aider un large éventail d'entreprises et ceci devrait permettre aux jeunes « ups » d'avoir accès aux aides. Il se pourrait néanmoins que des entreprises aient des projets très intéressants pour la Région

en meer gestimuleerd zouden moeten worden om aan onderzoek en ontwikkeling te doen. De spreker wijst op de achterstand die moet worden ingehaald.

Tot slot sommen de voorgestelde artikelen van de ontwerpen van ordonnantie een hele reeks beperkingen van de detachering van personeel op. In Frankrijk is het nu de mode om de detachering van personeel te bekritisieren. Persoonlijk is de spreker er nochtans voorstander van. Als een bedrijf van oordeel is dat een ander bedrijf personeel nodig heeft en als dat officieel geregeld wordt met betaling van de sociale en fiscale lasten, dan begrijpt de spreker niet waarom het bestuur zou ingrijpen in de keuzes om te detacheren.

Het probleem in Frankrijk wordt als het ware in België geïmporteerd door de staatssecretaris bij wege van haar twee ontwerpen van ordonnantie. Dat beperkt, ongeacht de goede redenen die daarvoor aangevoerd worden, het vermogen van de ondernemers om de voor hen verstandige keuzes te maken.

De heer Benoît Cexhe wijst erop dat de ontwerpen ordonnanties de ordonnantie van 2009, die hijzelf vroeger bij het Parlement heeft ingediend, wijzigen. Dat betekent dat hij enige terughoudendheid aan de dag moet leggen. Het is natuurlijk altijd mogelijk om de inhoud van wetsteksten te verbeteren. De Europese regelgeving impliceert trouwens in grote mate die wijzigingen.

Heeft de staatssecretaris de ordonnantie van 2009 geëvalueerd? De spreker vraagt om die evaluatie in voorkomend geval bij het verslag te voegen. Naast de aanpassingen die opgelegd zijn door Europa en de uitbreiding van het aantal begunstigden (onder meer de non-profitsector), is er sprake van een administratieve vereenvoudiging en rationalisering van de steun. Volgens de heer Benoît Cexhe klaagden weinig begunstigden over de bestaande administratieve procedures, de termijnen, de knowhow en het reactievermogen van ons bestuur. In het Brussels Gewest hebben we een klein, maar zeer efficiënt bestuur. Hij wijst erop dat er een heel arsenaal aan steunmaatregelen bestaat en vraagt of het aantal wordt verminderd door de ontwerpen.

Het ontwerp van ordonnantie biedt de mogelijkheid om steun te verlenen voor de aankoop en modernisering van onderzoeksinfrastructuren. Bepaalt zulks bijvoorbeeld dat een bedrijf dat een onderzoekscentrum wenst op te richten of te renoveren, in aanmerking zou kunnen komen voor steun van het Gewest, terwijl dat vroeger niet het geval was? Dat zou natuurlijk een interessante hypothese zijn, maar men moet de aandacht vestigen op het feit dat de begroting waarover de staatssecretaris beschikt, bescheiden blijft. Die begroting mag niet “opgesoupeerd” worden door enkele grote investeringen.

Het wordt ook mogelijk om gebouwen en terreinen aan te kopen, zelfs als men enkel rekening houdt met de afschrijving van eventuele steun. Ook daar wijst de spreker op de bescheiden beschikbare begroting.

De link tussen steun van overheidswege en het werkgelegenheidsbeleid is een oud debat. Dat geldt voor de steun aan de economische expansie en voor de steun aan het

en qui mèriraient d'être amplifiées dans leurs recherches et leurs développements. L'orateur indique le retard à rattraper.

Enfin, les articles proposés des projets d'ordonnance énumèrent toute une série de limitations concernant le détachement du personnel. La mode veut actuellement qu'en France, l'on critique le détachement du personnel. Personnellement, l'orateur y est pourtant favorable. Si une entreprise estime qu'une autre entreprise a besoin de personnel, et que cela se fait officiellement tout en respectant les charges sociales et fiscales, l'orateur ne comprend pas pourquoi l'administration aurait à intervenir dans ces choix en faveur du détachement.

Ce problème qui existe en France est pour ainsi dire importé en Belgique par la secrétaire d'État dans ses deux projets d'ordonnance. Quelles qu'en soient les bonnes raisons, ceci limite la capacité des entrepreneurs à faire les choix qu'ils jugent judicieux.

M. Benoît Cexhe rappelle que les ordonnances projetées modifient l'ordonnance de 2009 que lui-même, avait eu l'occasion de présenter jadis au Parlement. Ceci entraîne un certain devoir de réserve de sa part. Certes, il y a toujours moyen d'améliorer le contenu des textes légaux. La réglementation européenne implique d'ailleurs en grande partie ces modifications.

La secrétaire d'État a-t-elle fait une évaluation de l'ordonnance de 2009 ? L'intervenant demande de la joindre éventuellement au rapport. Au-delà des adaptations d'origine européenne et de l'élargissement des bénéficiaires (notamment le secteur non marchand), il est question d'une simplification administrative et d'une rationalisation des aides. Il demande en quoi les procédures sont simplifiées. M. Benoît Cexhe pense que peu de bénéficiaires se plaignaient des procédures administratives existantes, des délais, de la compétence et de la réactivité de notre administration. En Région bruxelloise, nous avons une administration petite mais très efficace. Il rappelle qu'il existe une panoplie d'aides et demande si leur nombre se trouve réduit par les projets.

Le projet d'ordonnance offre la possibilité d'accorder des aides pour l'acquisition et la modernisation d'infrastructures de recherche. Cela signifie-t-il par exemple qu'une entreprise qui voudrait créer ou rénover un laboratoire de recherche pourrait être éligible aux aides de la Région alors que ce n'était pas le cas par le passé ? Certes, ce serait une hypothèse intéressante, mais il faut attirer l'attention sur le fait que le budget dont dispose la secrétaire d'État demeure modeste. Il ne faudrait pas que ce budget soit « mangé » par quelques gros investissements.

L'achat de bâtiments et de terrains est également rendu possible, même si l'on ne prend en compte que l'amortissement pour une éventuelle aide. Là aussi, l'orateur met en garde par rapport à la modestie du budget disponible.

Le lien entre le soutien des pouvoirs publics et la politique de l'emploi est un ancien débat. Cela vaut pour l'aide à l'expansion économique, ainsi que l'aide à la recherche. La

onderzoek. Heeft de staatssecretaris daaraan gedacht toen ze haar ontwerp van ordonnantie opstelde?

Tot slot benadrukt de spreker het belang om de Gewesten te sensibiliseren en te ondersteunen om samen te werken. Gelet op de beperkte omvang van het Gewest, is het belangrijk om gemeenschappelijke projecten op te zetten. Is er in specifieke steun voorzien voor de bedrijven die zouden werken aan projecten die in twee of drie Gewesten verankerd zijn?

De heer Emmanuel De Bock is ingenomen met de verschillende verbeteringen die door het ontwerp van ordonnantie worden aangebracht. In de eerste plaats vindt hij het positief dat de vzw's ook in aanmerking komen. Dat is coherent met de nieuwe dimensie van het sociale ondernemerschap. In dat verband onderstreept hij het belang van de voorlichting die zal moeten plaatshebben. Hij wijst erop dat de vzw's zeer beperkte middelen hebben en dus verschillen van de ervaren professionals.

Het ontwerp voorziet in de toekenning van leningen en waarborgen aan innoverende startups. Hij wijst erop dat andere actoren dezelfde logica volgen. Dat is onder meer het geval voor de GIMB. Hoe staat het met de transversale coördinatie die het Gewest op dat gebied verzorgt, te weten de rol van minister Didier Gosuin en staatssecretaris Fadila Laanan?

De kredieten voor dit beleid worden traditioneel onderbenut. Voorts is het de bedoeling om de 3% van het BBP te halen. Zullen de twee ontwerpen van ordonnantie het mogelijk maken om de onderbenutting tegen te gaan?

Tot slot stelt de spreker in verband met de wijziging van artikel 30 een vrijstelling vast voor bepaalde door de federale overheid erkende onderzoekscentra die werden toegevoegd aan de van rechtswege erkende centra. Waarom? Zal dat een groot deel van de basisbegroting vastleggen? Of is het veeleer een formele manier om een gelijke behandeling te waarborgen? Tot slot feliciteert de heer De Bock de staatssecretaris en de regering, omdat ze het kader voor de innovatie en de steun met niet economische finaliteit ten voordele van non profitorganisaties en de onderzoeksorganisaties van de ondernemingen nog verbeteren.

Mevrouw Zoé Genot wijst erop dat haar fractie die twee teksten zal steunen, aangezien de sector zich daarover tevreden toont. Ze benadrukt dat het niet makkelijk is om te weten welke prioriteiten de regering heeft. Kan de staatssecretaris ze preciseren?

De staatssecretaris dankt de commissieleden voor hun constructieve commentaar op de ontwerpen van ordonnantie. Het was de bedoeling om een rationalisering door te voeren in de bestaande regeling en te beantwoorden aan de Europese vereisten. De bedrijven van het economische type moesten zich daarin terugvinden, maar het toepassingsgebied van de steun voor de non profitstructuren (universiteiten, verenigingen die aan wetenschappelijk onderzoek doen) moesten eveneens worden uitgebreid.

secrétaire d'État y a-t-elle songé dans l'élaboration de son projet d'ordonnance ?

Enfin, l'orateur souligne l'importance de sensibiliser et de soutenir les Régions à travailler ensemble. Vu la taille réduite de la Région, il est important de porter des projets communs. Des aides spécifiques ont-elles été prévues pour les entreprises qui travailleraient à des projets ancrés dans deux ou trois Régions ?

M. Emmanuel De Bock souhaite saluer plusieurs améliorations contenues dans le projet d'ordonnance. Tout d'abord, il salue l'ouverture faite aux ASBL. Ceci est cohérent par rapport à la nouvelle dimension de l'entrepreneuriat social. Il souligne à ce sujet l'importance de l'information qui devra avoir lieu. Il rappelle que les ASBL ont des moyens très limités et différent donc des professionnels aguerris.

L'octroi de prêts et de garanties aux jeunes pousses innovantes est prévu. Il rappelle que d'autres acteurs participent de la même logique. C'est notamment le cas pour la SRIB. Qu'en est-il du rôle de coordination transversale de la Région en la matière, à savoir le rôle du ministre Didier Gosuin et de la secrétaire d'État Fadila Laanan ?

Traditionnellement, il existe une sous-utilisation au sein de cette politique. La volonté par ailleurs existe d'atteindre les 3 % du PIB. Les deux projets d'ordonnance permettront-ils d'enrayer la sous-utilisation ?

Enfin, par rapport à la modification de l'article 30, l'orateur observe une dispense pour certains centres de recherche reconnus par l'État fédéral et qui ont été ajoutés aux centres agréés de plein droit. Quelle en est la raison ? Cela engagerait-il une grande partie de la base budgétaire ? Ou est-ce plutôt de nature formelle pour assurer une égalité de traitement ? M. De Bock félicite en conclusion la secrétaire d'État et le gouvernement d'améliorer encore le cadre pour l'innovation et les aides à finalité non économique envers les organisations non marchandes et les organismes de recherche des entreprises.

Mme Zoé Genot indique que son groupe soutiendra ces deux textes étant donné que les personnes du secteur s'en montrent satisfaits. Elle souligne qu'il n'est pas facile de voir les priorités du gouvernement. La secrétaire d'État peut-elle les préciser ?

La secrétaire d'État remercie les commissaires de leurs commentaires constructifs par rapport aux projets d'ordonnance. Le but a été d'opérer une rationalisation dans le dispositif existant et de répondre aux exigences européennes. Il fallait que les entreprises de type économique s'y retrouvent, mais il fallait aussi élargir le champ des aides aux structures non marchandes (les universités, les associations qui travaillent dans le secteur de la recherche scientifique).

Die sector diende te worden gesaneerd om duidelijker te worden voor de bedrijven en voor allen die dit type steun genieten.

Het Gewestelijk Innovatieplan heeft een reeks prioriteiten en raadplegingen ingevoerd. De ontwerpen van ordonnantie houden daarmee rekening.

De staatssecretaris dankt de commissieleden, omdat ze het uitstekende werk van het bestuur dat voor deze aangelegenheid bevoegd is, in de verf hebben gezet. Het gaat om een kleine administratie die niettemin efficiënt werk levert.

Over het Gewestelijk Innovatieplan werd een ruime raadpleging gehouden, hoewel dat geen verplichting was. Afgezien van de instellingen die moesten worden geraadpleegd (de Economische en Sociale Raad, de Gewestelijke Raad voor het Wetenschapsbeleid) werd een standpunt ingenomen tegenover de Europese Commissie, de federale Staat, het Vlaams en Waals Gewest, die verzocht werden om te reageren op de nieuwe regeling. De staatssecretaris is, net als de commissieleden, van oordeel dat men niet in hokjes mag werken.

Ze wijst erop dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over een kleine begroting voor wetenschappelijk onderzoek beschikt. Er wordt samengewerkt met Wallonië (drie samenwerkingsprojecten) en met Vlaanderen (twee projecten). Er werd bezorgdheid geuit over de hervorming van alle wetenschappelijke instellingen op het federale niveau. Het merendeel van de uitgebrachte adviezen over het Gewestelijk Innovatieplan waren positief.

Er werden vragen gesteld over de beoordeling van de regeling van 2009. Er heeft geen formele beoordeling plaatsgehad, maar op het niveau van Innoviris is de toegevoegde waarde aangetoond van de ingreep van de overheid. De kennisoverdracht wordt positief beoordeeld in het kader van de beoordeling van het programma Doctiris, waartoe opdracht gegeven door de Raad voor het Wetenschapsbeleid. Er werden ex post evaluaties aangevat bij de begunstigden van Innoviris drie jaar na het einde van hun project. Ten slotte is een overzicht van het onderzoek en de innovatie beschikbaar op de website van Innoviris.

Innoviris is zich bewust van de noodzaak om de resultaten van de overheidsinspanningen op het gebied van onderzoek en innovatie te beoordelen. Die opdracht werd overigens toevertrouwd aan de cel “beleid en monitoring” van Innoviris. Die is net gestart met een studie over het multiplicatoreffect voor de werkgelegenheid.

Globaal gezien, heeft een recente studie van de Europese Commissie aangetoond dat de overheidsfinanciering van onderzoek en innovatie positieve effecten sorteert, met name op het vlak van productiviteit en financiële opbrengsten.

Universiteiten hebben de gewoonte om financiële middelen aan te vragen. Naast de steun van andere gewestelijke partners zoals Impulse, organiseert Innoviris regelmatig lanceringsevenementen bestemd voor potentiële aanvragers en waaraan, in voorkomend geval, opleidingen

Il importait d'assainir ce secteur pour qu'il soit plus lisible pour les entreprises et pour tous ceux qui bénéficient de ce type d'aide.

Le Plan régional pour l'Innovation a mis en place une série de priorités et de consultations. Les projets d'ordonnance en tiennent compte.

La secrétaire d'État remercie les commissaires d'avoir mis en relief l'excellence de l'administration qui est chargée de la matière. S'il s'agit d'une administration de taille réduite qui accomplit cependant un travail efficace.

Le Plan régional pour l'Innovation a été soumis à une large consultation alors même que ce n'était pas une obligation. Au-delà des institutions qui devaient être consultées (le Conseil économique et social, le Conseil régional de la Politique scientifique), attitude a été prise vis-à-vis de la Commission européenne, l'État fédéral, les Régions wallonnes et flamandes en leur demandant de réagir par rapport à ce nouveau dispositif. La secrétaire d'État partage l'avis des commissaires qui ne veulent pas travailler en vase clos.

Elle rappelle que la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'un petit budget pour la recherche scientifique. Les collaborations existent au niveau de la Wallonie (avec trois projets en coopération) et avec la Flandre (avec deux projets). Des inquiétudes ont été exprimées à l'égard de la réforme au niveau fédéral de toutes les institutions scientifiques. La majorité des avis rendus sur le Plan régional pour l'Innovation a été positive.

Des questions étaient posées sur l'évaluation du dispositif de 2009. Une évaluation formelle n'a pas eu lieu, mais plusieurs exercices ont permis au niveau d'Innoviris de montrer la valeur ajoutée de l'intervention publique. Il existe une évaluation positive du transfert de connaissances dans le cadre d'une évaluation du programme Doctiris, commandé par le Conseil de la Politique scientifique. Des évaluations *ex post* ont été lancées auprès des bénéficiaires d'Innoviris, trois ans après la fin de leurs projets. Enfin, un tableau de bord de la recherche et de l'innovation est disponible sur le site d'Innoviris.

Innoviris est conscient de la nécessité d'évaluer les résultats des efforts publics en matière de recherche et innovation. Cette mission a d'ailleurs été confiée à la cellule « politique et monitoring » d'Innoviris. Elle vient de lancer une étude sur l'effet multiplicateur des emplois.

Globalement, une étude récente de la Commission européenne a montré que le financement public de la recherche et de l'innovation a des effets positifs, notamment en termes de productivité et de retours financiers.

Les universités ont l'habitude de remplir des dossiers de demande de fonds. Outre le soutien d'autres partenaires régionaux tels Impulse, Innoviris organise régulièrement des événements de lancement à l'attention des potentiels demandeurs, assortis de formations, le cas échéant.

zijn gekoppeld.

Het team van Innoviris ontmoet de ondernemingen stelselmatig tijdens een persoonlijk onderhoud, waardoor het een constructieve en rechtstreekse band kan opbouwen met de projectbeheerder. De invoering van een functie van facilitator zorgt voor een schakel tussen de ondernemingen en Innoviris om de ondersteuningsmogelijkheden te verduidelijken of, zo nodig, de ondernemingen door te verwijzen naar andere overheidspartners.

Op de website van Innoviris is een “test your idea” module beschikbaar. Daarmee kan de aanvrager de rijpheid van het project testen alvorens een aanvraag in te dienen. Binnen de 10 werkdagen wordt een antwoord gestuurd. Op middellange termijn zal uiteraard moeten worden overgeschakeld naar elektronische formulieren. De staatssecretaris is ook belast met de administratieve vereenvoudiging en maakt daar werk van.

Inzake de vragen van de heer Uyttendaele over artikel 25, antwoordt de staatssecretaris dat de Europese programma's vaak complex zijn door hun verscheidenheid. De opgelegde voorwaarden zijn vaak niet gemakkelijk te begrijpen. Innoviris is op de hoogte van die moeilijkheden. Daarom bestaat er hulp bij het opzetten van projecten. Innoviris ondersteunt de ondernemingen die willen deelnemen aan een programma zoals Horizon2020. Het zet andere internationale partnerschappen ten dienste van de Brusselaars op touw, zoals JPI, Urban Europe, Make Cities Work enz.

Wat de dubbele en driedubbele financieringen van projecten betreft, antwoordt de staatssecretaris dat de steun voor ontwikkeling en innovatie aan strikte Europese regels is gebonden, die tot doel hebben te voorkomen dat staatssteun wordt toegekend aan ondernemingen, wat de concurrentie zou verstoren. Voor elke soort steun worden de maximale steunbedragen vastgelegd op Europees niveau.

Innoviris financiert ondernemingen over het algemeen voor de mogelijke maximale voorgeschreven steunpercentages. Een project dat door Innoviris wordt gefinancierd, ontvangt al het wettelijk toegestane percentage aan overheidssteun voor de uitgaven in verband met het project in kwestie. Daardoor is het niet mogelijk dat een ander Gewest hetzelfde project ook finanziert, zelfs als die uitgaven in aanmerking komen. In dat geval is dubbele of driedubbele financiering wettelijk onmogelijk. Innoviris financiert projecten van een bedrijf dat ten minste een bedrijfszetel in Brussel hebben. Een onderneming die meerdere zetels heeft in verschillende Gewesten kan echter financieringen krijgen in die Gewesten op voorwaarde dat die financieringen geen betrekking hebben op dezelfde uitgaven, teneinde de door de Europese regels opgelegde maxima na te leven. In dat geval is dubbele en driedubbele financiering voor verschillende projecten dus mogelijk. Het gaat daarbij echter niet over dezelfde uitgaven.

Inzake de grote machtiging die aan de regering wordt gegeven, antwoordt de staatssecretaris dat er uitvoeringsbesluiten zullen komen die binnen een klaar en duidelijk kader moeten worden opgesteld. Het zal niet mogelijk zijn om het tegenovergestelde te doen van wat de

L'équipe d'Innoviris rencontre systématiquement les entreprises lors d'un entretien individuel permettant d'établir un lien constructif et direct avec le porteur de projet. La mise en place d'une fonction de facilitateur assure l'interface entre les entreprises et Innoviris pour clarifier les possibilités d'aide ou, au besoin, de rediriger les entreprises vers d'autres partenaires publics.

Un module « test your idea » est disponible sur le site d'Innoviris. Il permet aux demandeurs de tester la maturité de leurs projets avant le dépôt d'une demande. Une réponse est adressée dans les 10 jours ouvrables. À moyen terme, il est évident qu'il faudra passer par des formulaires électroniques. La secrétaire d'État est également chargée de la simplification administrative et s'y attèle.

À propos des questions posées sur l'article 25 par M. Uyttendaele, la secrétaire d'État répond que les programmes européens sont souvent complexes par leur diversité. Les conditions imposées ne sont souvent pas faciles à comprendre. Innoviris est consciente de ces difficultés. C'est pourquoi il existe une aide au montage de projets. Innoviris soutient les entreprises qui veulent participer à un programme tel Horizon2020. Elle monte d'autres partenariats internationaux au bénéfice des bruxellois tels JPI, Urban Europe, Make Cities Work, etc.

À propos des doubles et triples financements des projets, la secrétaire d'État répond que les aides à la recherche et l'innovation sont strictement encadrées par les règles européennes qui ont pour but d'éviter que les aides d'État ne soient octroyées à des entreprises, ce qui entraînerait une distorsion de la concurrence. Les plafonds des aides sont fixés pour chaque type d'aide au niveau européen.

Innoviris finance en général des entreprises au taux d'intervention réglementaire maximum possible. Un projet qui serait financé par Innoviris reçoit déjà le taux, qu'il peut légalement valoriser en termes d'aide publique pour les dépenses liées au projet en question. De ce fait, il n'est pas possible qu'une autre Région finance également ce même projet, même si ces dépenses sont éligibles. Dans ce cas, le double ou le triple financement n'est pas légalement possible. Innoviris finance des projets qui ont au moins un siège d'exploitation à Bruxelles. Une entreprise qui a plusieurs sièges dans différentes Régions peut toutefois bénéficier de financements dans les Régions concernées à condition que ces financements ne portent pas sur les mêmes dépenses, de manière à respecter les plafonds imposés par les règles européennes. Dans ce cas, le double et triple financement pour des projets différents est donc possible. Cela ne concerne alors pas les mêmes dépenses.

À propos de la grande délégation donnée au gouvernement, la secrétaire d'État répond qu'il yaura des arrêtés d'application qui devront se faire à l'intérieur d'un cadre clair et précis. Il ne sera pas possible de faire le contraire de ce que prescrit l'ordonnance.

ordonnantie voorschrijft.

De staatssecretaris heeft kennis genomen van het voorstel van ordonnantie over de detachering, waarin werd voorgesteld om die open te stellen voor andere actoren zoals de overheidsinstellingen, de non-profit en de overheidsbedrijven. Het ontwerp van ordonnantie houdt daar deels rekening mee. De beperkingen voor de detachering van personeel komen uit de Europese verordening, die de manoeuvreerruimte beperkt. Voor de overheidsbedrijven zou het bijvoorbeeld al mogelijk zijn, aangezien Europa een zeer brede definitie van het begrip onderneming hanteert. Als een vzw regelmatige economische activiteiten heeft, valt ze onder het toepassingsgebied en zal ze door Europa als een onderneming worden beschouwd. Er is zoveel mogelijk gedaan met betrekking tot de detachering, binnen wat door de Europese Unie was toegestaan.

De partners die gewestelijke steun krijgen, zijn voor 89% tevreden. Sinds de invoering van de nieuwe structuur, is de behandelingstermijn teruggelopen van 250 dagen naar 120 dagen.

Wat de steun voor infrastructuur betreft, preciseert de staatssecretaris dat er geen tegemoetkoming bestaat voor de terreinen. De tegemoetkoming voor gebouwen is in een algemeen kader gegoten. Het is niet de bedoeling om het bedrag voor onderzoek af te nemen van het bedrag voor de aankoop van terreinen of onroerende goederen.

Inzake het verschil in verband met de leningen en waarborgen, antwoordt de staatssecretaris dat de groepering van de diensten op één plaats het mogelijk heeft gemaakt om het dagelijkse werk te stroomlijnen. De GIMB blijft uiteraard een speler wat de lening en de waarborg betreft. Dat gebeurt in samenwerking met Innoviris. Er werd een budget van 4 miljoen euro voor “pre-seed funding” in het leven geroepen. Er zijn steeds minder onderbenuttingen.

Inzake de vrijstelling voor onderzoekscentra, wordt eraan herinnerd dat de maatregel geen betrekking heeft op de toekenning van subsidies. Er is sprake van het creëren van een pool van erkende centra om beschikbaar te kunnen zijn voor de ondernemingen die hun diensten nodig zouden hebben. Het gaat er dus niet om ze geld te geven. De opening voor federale centra werd opgelegd in het advies van de Raad van State, die het niet gerechtvaardig vindt een onderscheid te maken tussen de centra die van rechtswege erkend zijn, die welke door de Franse Gemeenschap erkend zijn, en de federale centra (bijvoorbeeld de Koninklijke Militaire School).

Ten slotte sporen de prioriteiten van de regering met het Gewestelijk Innovatieplan. Er heeft daarover ruim overleg plaatsgehad.

La secrétaire d'État a pris connaissance de la proposition d'ordonnance concernant le détachement qui proposait de l'ouvrir à d'autres acteurs comme les organismes publics, le non-marchand et les entreprises publiques. Le projet d'ordonnance en tient compte en partie. Les limitations au détachement du personnel proviennent du règlement européen qui limite la marge de manœuvre. Pour les entreprises publiques par exemple, ce serait déjà possible, étant donné que l'Europe utilise une définition très large du concept d'entreprise. Si une ASBL a des activités économiques régulières, elle tombe sous le champ d'application et elle sera considérée comme une entreprise par l'Europe. Un maximum a été fait en ce qui concerne le détachement dans ce que permettait l'Union européenne.

Les partenaires bénéficiaires des aides régionales sont satisfaits à 89 %. Depuis la mise en place de la nouvelle structure, le délai de traitement d'un dossier est passé de 250 jours à 120 jours.

Pour ce qui concerne les soutiens aux infrastructures, la secrétaire d'État précise qu'il n'existe pas d'intervention pour les terrains. L'intervention pour ce qui touche le bâti est fondue dans un projet global. L'idée n'est pas d'hypothéquer le montant de la recherche dans des achats de terrains ou de l'immobilier.

À propos de la différence par rapport aux prêts et garanties, la secrétaire d'État répond que le regroupement des services en un seul endroit a permis de rationaliser le travail au quotidien. La SRIB reste évidemment partie prenante dans ce qui concerne le prêt et la garantie. Cela se fait en collaboration avec Innoviris. Un budget de 4 millions d'euros a été mis en place dans le pre-seed funding. On déplore de moins en moins de sous-utilisations.

À propos de la dispense prévue pour les centres de recherche, il est rappelé que la mesure ne concerne pas l'octroi de subventions. Il est question de créer un pôle de centres agréés pour pouvoir être disponibles pour les entreprises qui auraient besoin de leurs services. Il ne s'agit donc pas de leur donner de l'argent. L'ouverture aux centres fédéraux a été imposée par le Conseil d'État dans son avis qui considère qu'il n'est pas justifié de faire une différence entre les centres qui sont agréés de plein droit, qui sont reconnus par la Communauté française et ceux qui sont fédéraux (par exemple l'Ecole Royale Militaire).

Enfin, les priorités du gouvernement sont celles du Plan régional pour l'Innovation. Ce cadre a été concerté de manière très large.

### **III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**

**III.1** **Ontwerp van ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met niet-economische finaliteit ten voordele van non-profitorganisaties, onderzoeksorganisaties en ondernemingen, nr. A-491/1 – 2016/2017.**

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

#### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 4*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 5*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 6*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

### **III. Discussion des articles et votes**

**III.1** **Projet d'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides à finalité non économique en faveur des organisations non marchandes, des organismes de recherche et des entreprises, n° A-491/1 – 2016/2017.**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

#### *Article 2*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 3*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 3 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 4*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 4 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 5*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 5 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 6*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 6 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 6 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 7</i>	<i>Article 7</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 7 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 7 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 8</i>	<i>Article 8</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 8 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 8 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 9</i>	<i>Article 9</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 9 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 9 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 10</i>	<i>Article 10</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 10 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 10 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 11</i>	<i>Article 11</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 11 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 11 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 12</i>	<i>Article 12</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>

Artikel 12 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 13*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 13 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 14*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 14 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 15*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 15 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 16*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 16 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 17*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 17 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 18*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 18 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

L’article 12 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 13*

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 13 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 14*

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 14 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 15*

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 15 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 16*

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 16 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 17*

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 17 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 18*

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 18 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Artikel 19*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 19 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 20*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 20 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 21*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 22*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 22 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 23*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 23 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 24*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 24 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 25**Article 19*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 19 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 20*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 20 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 21*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 21 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 22*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 22 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 23*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 23 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 24*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 24 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 25*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 25 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 26*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 26 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 27*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 27 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 28*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 28 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 29*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 29 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 30*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 30 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 31*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 25 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 26*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 26 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 27*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 27 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 28*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 28 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 29*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 29 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 30*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 30 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 31*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

Artikel 31 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### **Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**III.2 Ontwerp van ordonnantie ter bevordering van onderzoek, ontwikkeling en innovatie door de toekenning van steun met economische finaliteit ten voordele van ondernemingen en onderzoeksorganisaties gelijkgesteld met ondernemingen, nr. A-492/1 – 2016/2017.**

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

#### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 4*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 5*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

L'article 31 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### **Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**III.2 Projet d'ordonnance visant à promouvoir la recherche, le développement et l'innovation par l'octroi d'aides affectées à des finalités économiques en faveur des entreprises et des organismes de recherche assimilés à des entreprises, n° A-492/1 – 2016/2017.**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

#### *Article 2*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 3*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 3 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 4*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 4 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

#### *Article 5*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 5 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 5 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 6</i>	<i>Article 6</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 6 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 6 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 7</i>	<i>Article 7</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 7 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 7 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 8</i>	<i>Article 8</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 8 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 8 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 9</i>	<i>Article 9</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 9 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 9 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 10</i>	<i>Article 10</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 10 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 10 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 11</i>	<i>Article 11</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n’appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 11 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L’article 11 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

1 onthouding.

*Artikel 12*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 12 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 13*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 13 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 14*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 14 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 15*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 15 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 16*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 16 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 17*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 17 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Article 12*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 12 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 13*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 13 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 14*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 14 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 15*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 15 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 16*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 16 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 17*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 17 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Artikel 18*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 18 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 19*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 19 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 20*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 20 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 21*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 22*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 22 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 23*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 23 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

*Artikel 24*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

*Article 18*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 18 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 19*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 19 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 20*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 20 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 21*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 21 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 22*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 22 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 23*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**Vote**

L'article 23 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

*Article 24*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 24 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L'article 24 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 25</i>	<i>Article 25</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 25 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L'article 25 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 26</i>	<i>Article 26</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 26 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L'article 26 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 27</i>	<i>Article 27</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 27 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L'article 27 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 28</i>	<i>Article 28</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 28 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L'article 28 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 29</i>	<i>Article 29</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>
Artikel 29 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.	L'article 29 est adopté par 11 voix et 1 abstention.
<i>Artikel 30</i>	<i>Article 30</i>
Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.	Cet article n'appelle aucun commentaire.
<b>Stemming</b>	<b>Vote</b>

Artikel 30 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 31**

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 31 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 32**

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 32 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 33**

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 33 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 34**

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 34 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 35**

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 35 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 36**

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 36 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

L’article 30 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Article 31**

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 31 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Article 32**

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 32 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Article 33**

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 33 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Article 34**

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 34 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Article 35**

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 35 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Article 36**

Cet article n’appelle aucun commentaire.

**Vote**

L’article 36 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur*

Simone SUSSKIND

*De Voorzitter*

Charles PICQUÉ

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 11 voix et 1 abstention.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

*La Rapporteuse*

Simone SUSSKIND

*Le Président*

Charles PICQUÉ